



כל ישראל חברים

MÉDIATHÈQUE ALLIANCE
BARON EDMOND DE ROTHSCHILD R

ALLIANCE ISRAËLITE UNIVERSELLE



En France, la Cabale fut longtemps l'affaire de quelques savants – et d'une poignée de mystiques. Par son œuvre considérable d'éditeur, de traducteur, et d'auteur, Charles Mopsik (1956-2003) a grandement contribué à la faire connaître au-delà de ces seuls cercles restreints. Et à frayer des chemins d'avenir pour le renouveau de la lecture juive des textes bibliques, renouveau qui importe à toutes et tous. Malgré sa mort prématurée, il a eu le temps de nous laisser une quantité impressionnante de textes, d'études et de traductions écrits dans un français sublime. Les deux journées qui lui sont consacrées les 14 et 17 novembre nous permettront de mettre en lumière l'homme et son œuvre. Afin que Charles Mopsik, qui était un des maîtres du Collège des Études juives de l'Alliance israélite universelle, vive parmi nous et que sa démarche continue à féconder les esprits.

*

Une initiative de l'Alliance israélite universelle et d'Aline Mopsik, réalisée par l'**Institut européen Emmanuel Levinas** et la **Médiathèque Alliance Baron Edmond de Rothschild**

Conseil scientifique et pilotage : Cyril Aslanov, Claude Birman, Ariel Danan, Jean-Claude Kuperminc, Aline Mopsik, Isy Morgensztern, Gérard Rabinovitch

Avec le soutien des Éditions Verdier, d'Akadem.
Évènement partenaire de l'hommage du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme à Charles Mopsik. www.mahj.org

Alliance israélite universelle
45, rue La Bruyère 75009 Paris. www.aiu.org
Président : Marc Eisenberg. Directeur général : Jo Toledano



כל ישראל חברים

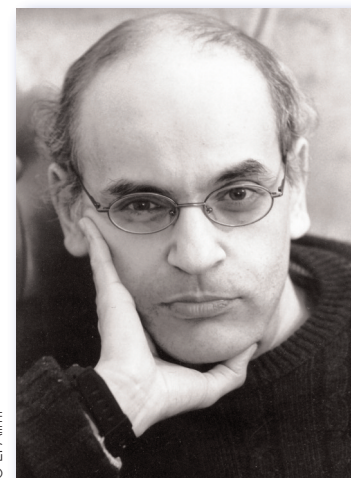
MÉDIATHÈQUE ALLIANCE
BARON EDMOND DE ROTHSCHILD R

ALLIANCE ISRAËLITE UNIVERSELLE



Une œuvre intellectuelle en mouvement Hommage à Charles Mopsik (1956-2003)

Paris, jeudi 14 et dimanche 17 novembre 2013
au Centre Alliance Edmond J. Safra, Paris 16^e



© E. Alimi

Jeudi 14 novembre se déroulera une soirée consacrée à l'homme Charles Mopsik, sa biographie et ses productions, ainsi que ses textes et traductions mis en voix grâce à la présence exceptionnelle de Daniel Mesguich.

Dimanche 17 novembre se tiendra un colloque scientifique « ouvert » sur la Cabale, gravitant autour des thèmes abordés pour l'essentiel dans l'œuvre de Charles Mopsik.

Journées animées par Claude Birman et Isy Morgensztern

PAF : 20 € pour les deux jours (8 € le jeudi seul, 15 € la journée de dimanche)
Demi-tarif pour les étudiants, demandeurs d'emploi et membres MABER et IEEL



CENTRE ALLIANCE
EDMOND J. SAFRA
6 BIS, RUE MICHEL-ANGE
75016 PARIS

RSVP : maber@aiu.org / 01 55 74 79 10

Une œuvre intellectuelle en mouvement – Hommage à Charles Mopsik

Programme

SOIRÉE DU JEUDI 14 NOVEMBRE DE 20 HEURES À 23 H 30

✓ Images de Charles Mopsik : extraits d'interviews sur les nuages (Arte) et de « *À Bible Ouverte* » (France 2)

✓ Participation d'**Aline Mopsik** à travers la lecture de l'extrait d'un texte intitulé : « *Yitgadal* ».

✓ **Daniel Mesguich**, lecture de textes, originaux et traductions, de Charles Mopsik (I)

✓ **Claude Birman** : « *Charles Mopsik de l'école Yavne aux Dix Paroles, une biographie intellectuelle* »

✓ **Daniel Mesguich**, lecture de textes, originaux et traductions, de Charles Mopsik (II)

✓ **Joëlle Hansel** (professeur de philosophie, traductrice) : « *Charles Mopsik et l'œuvre d'Emmanuel Levinas* »

✓ **Daniel Mesguich**, lecture de textes, originaux et traductions, de Charles Mopsik (III)

✓ **Abraham Pincas** (anciennement professeur de l'atelier des techniques de la peinture à l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris) : « *Les couleurs, configuration du monde divin* »

✓ **Isy Morgensztern** : « *A la recherche d'un langage de l'image au-delà des apparences. L'intérêt porté par Charles Mopsik à l'audiovisuel* » (avec de courts extraits de films documentaires auxquels Charles a participé).

✓ **Daniel Mesguich**, lecture de textes, originaux et traductions, de Charles Mopsik (IV)

DIMANCHE 17 NOVEMBRE 9 H 30 - 19 H 00

9h30 – 11 heures

✓ **Jean Michel Alimi** (Directeur de Recherche 1 au CNRS, Laboratoire Univers et Théories) : « *Conscience Juive et Connaissance Scientifique?* »

✓ **Cristina Ciucu** (chercheur IRHT-CNRS) : « *La Cabale juive aux sources de la Renaissance* »

✓ **Eric Smilevitch** (enseignant, traducteur) : « *Charles Mopsik et l'œuvre de Gershom Scholem. La polémique* »

PAUSE

11 h 30 – 13 heures

✓ **Catherine Chalier** (Professeure de philosophie, Université Paris Ouest Nanterre) : « *À propos du livre de Charles Mopsik. Le Sicle du Sanctuaire* »

✓ **Rivon Krygier** (rabbin, écrivain, enseignant) : « *Charles Mopsik et la Lettre sur la sainteté: La théosophie du baiser amoureux* »

PAUSE

14 h 45-16 h 15

✓ **Claude Birman** (enseignant, professeur de philosophie) : « *La corrélation entre la Création et la Loi, selon le Zohar* »

✓ **David Hansel** (Directeur de Recherche au CNRS. Laboratoire de neurophysique et physiologie) : « *La Cabala comme science* »

PAUSE

16 h 30-19 heures

✓ **Daniel Abrams** (directeur de Cherub Press, professeur à Bar Ilan. Israël) : « *Le sexe des âmes* »

✓ **Cyril Aslanov** (professeur de linguistique à l'Université Hébraïque de Jérusalem, Israël) : « *Charles Mopsik à la recherche d'un classicisme juif* »

Conclusions et bilan

La Médiathèque Alliance Baron Edmond de Rothschild offre une vitrine numérique des collections inestimables de la Bibliothèque de l'AIU et propose un programme culturel varié incluant présentations de livres, ateliers, ciné-clubs ou universités d'été.

L'Institut européen Emmanuel Levinas propose des programmes d'enseignement supérieur couvrant les champs de la pensée juive et des Humanités juives, en partenariat avec des établissements universitaires en France et à l'étranger.